



Logitech®  
**Cordless Click!™ Plus Rechargeable Optical Mouse**  
**Souris Sans Fil Optique Rechargeable Click™ Plus**

## Installation

### 1 OFF HORS TENSION



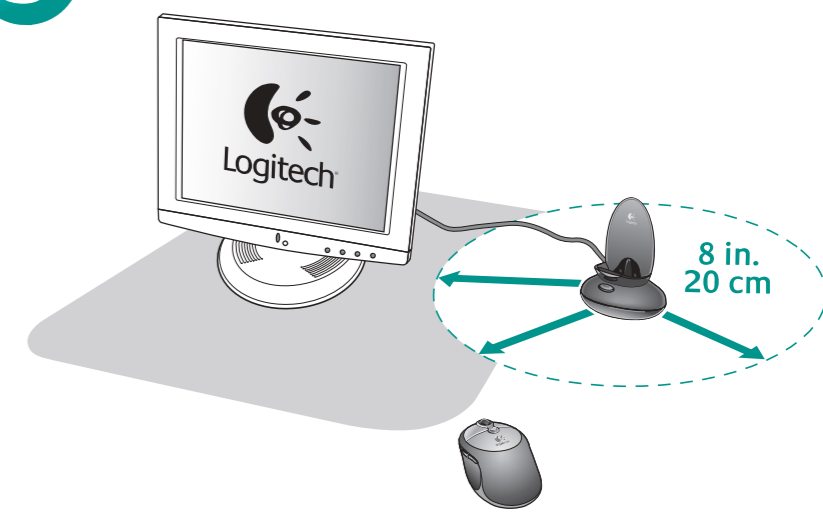
**English** Turn **OFF** computer.  
**Español** Apague el ordenador.  
**Français** Mettez l'ordinateur hors tension.  
**Português** Desligue o computador.

### 2



**English** Plug AC cable into back of Base Station. Plug AC adapter into outlet.  
**Español** Conecte el cable CA a la parte posterior de la estación base. Conecte el adaptador CA a la toma de alimentación.  
**Français** Branchez le cordon d'alimentation électrique sur le panneau arrière de la base. Branchez l'adaptateur secteur dans la prise électrique.  
**Português** Ligue o cabo CA à parte de trás da central. Ligue o adaptador CA à tomada de parede.

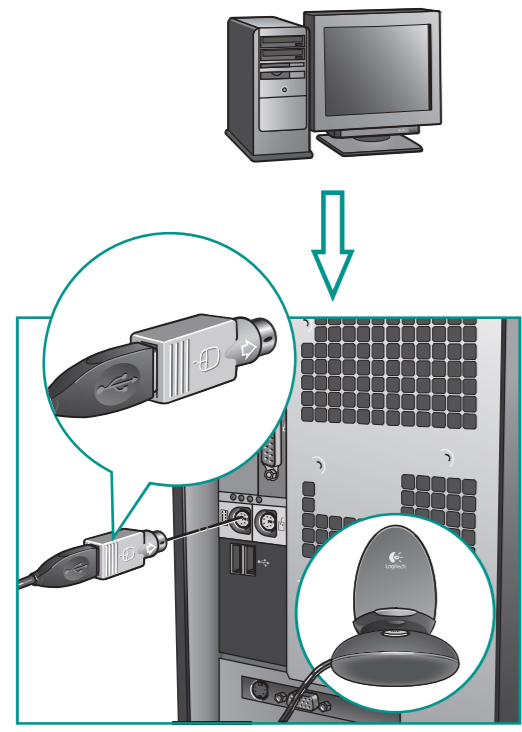
### 3



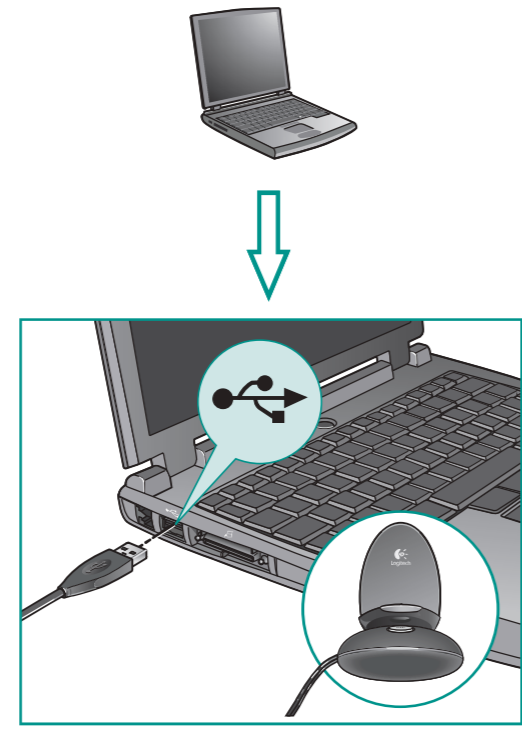
**English** Place Base Station away from electrical devices. Avoid metallic surfaces.  
**Español** NO coloque la estación base cerca de dispositivos eléctricos. Evite las superficies metálicas.  
**Français** Eloignez la base de tout appareil électrique. Évitez toute surface métallique.  
**Português** Coloque a central longe de aparelhos eléctricos. Evite superfícies metálicas.

### 4

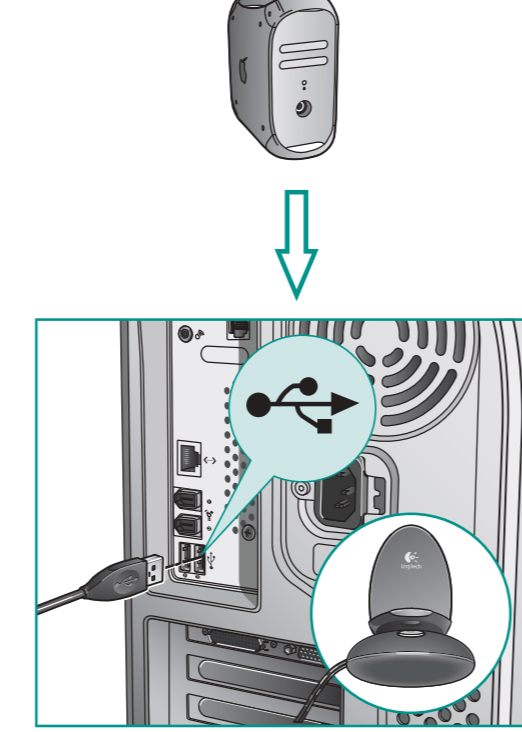
#### PC—PS/2



#### PC—USB

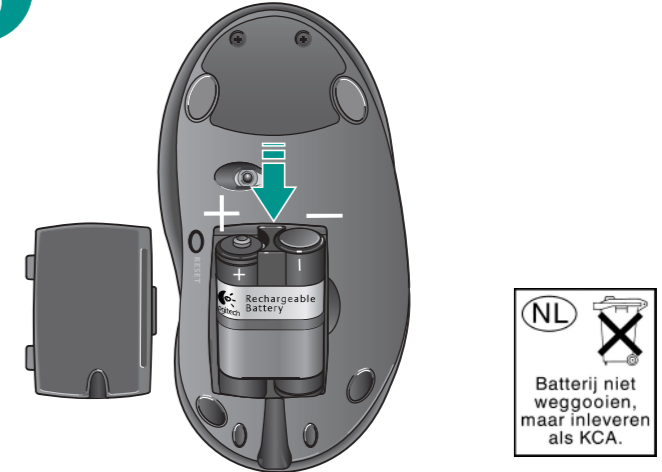


#### Macintosh® USB




**English** Plug Base Station cable into computer. PC desktops use green PS/2 adapter. PC notebooks and Macintosh use black USB connector.  
**Español** Conecte al ordenador el cable de la estación base. Los PC de sobremesa usan el conector PS/2 verde. Los PC portátiles usan sólo el conector USB negro.  
**Français** Branchez le câble de la base sur l'ordinateur. Les ordinateurs de bureau utilisent le connecteur PS/2 vert. Les ordinateurs portables utilisent un connecteur USB noir.  
**Português** Ligue o cabo da central ao computador. Os PCs de secretária utilizam um conector PS/2 verde. Os PCs portáteis utilizam um conector USB preto.

### 5



**English** Insert **RECHARGEABLE NIMH** battery pack.  
**Español** Inserte las pilas **NIMH RECARGABLES**.  
**Français** Insérez le bloc de piles **RECHARGEABLES NIMH**.  
**Português** Introduza o pacote de baterias **RECARREGÁVEIS NIMH**.

### 6



**LED**


**English** Place mouse in Base Station to charge batteries. **Charging:** LED is solid green. **Charged:** LED turns Off. **Low battery:** LED is solid red.  
**Español** Coloque el ratón en la estación base para cargar las pilas. **Carga en curso:** el diodo permanece verde. **Carga completada:** el diodo se apaga. **Pilas descargadas:** el diodo permanece rojo.  
**Français** Placez la souris sur sa base pour recharger ses piles. **Chargement en cours:** le témoin vert reste allumé en continu. **Chargement terminé:** le témoin lumineux s'éteint. **Niveau faible:** le témoin rouge reste allumé en continu.  
**Português** Coloque o rato na central para carregar as baterias. **A carregar:** a luz verde do LED acende-se. **Carregado:** a luz do LED desliga-se. **Bateria fraca:** a luz vermelha do LED acende-se.

### 7 ON SOUS TENSION



**English** Turn **ON** computer.  
**Español** Encienda el ordenador.  
**Français** Mettez l'ordinateur sous tension.  
**Português** Ligue o computador.

### 8



**English** To enjoy all the features of the mouse and keyboard, install the software.  
**Español** Para disponer de todas las funciones del ratón y del teclado, debe instalar el software.  
**Français** Pour profiter pleinement de toutes les fonctions du clavier et de la souris, vous devez installer le logiciel.  
**Português** Para utilizar todas as funções do rato e do teclado, instale o software.



[www.logitech.com](http://www.logitech.com)

© 2004 Logitech. All rights reserved. Logitech, the Logitech logo, and other Logitech marks are owned by Logitech and may be registered. All other trademarks are the property of their respective owners. Logitech assumes no responsibility for any errors that may appear in this manual. Information contained herein is subject to change without notice.  
 © 2004 Logitech. Tous droits réservés. Logitech, le logo Logitech et les autres marques Logitech sont la propriété exclusive de Logitech et sont susceptibles d'être des marques déposées. Toutes les autres marques sont la propriété exclusive de leurs détenteurs respectifs. Logitech décline toute responsabilité en cas d'erreurs dans ce manuel. Les informations énoncées dans le présent document peuvent faire l'objet de modifications sans avis préalable.

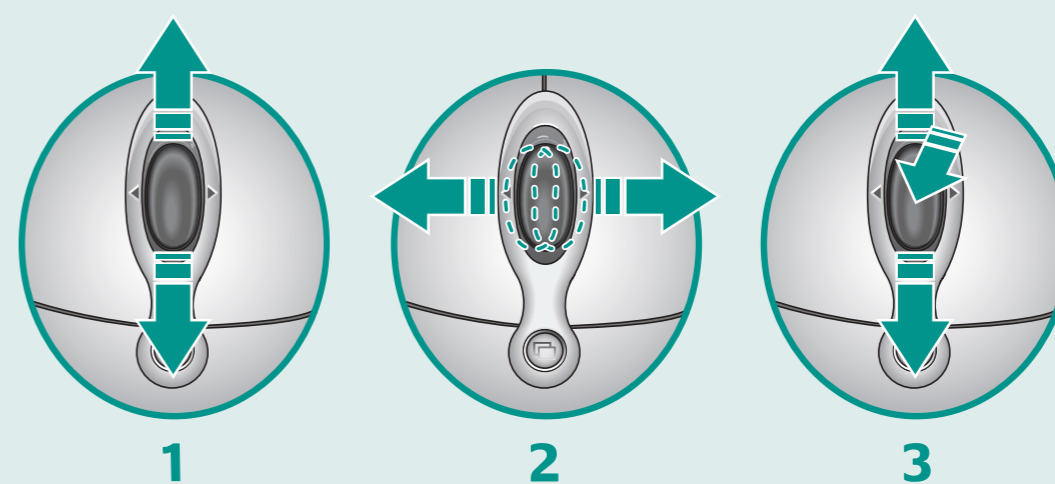


**English** 1. Tilt wheel plus zoom. 2. Application switch button: switch between open documents. 3. Universal forward button. 4. Universal back button. Use both buttons in web pages, documents, and more.

**Español** 1. Botón rueda inclinable y zoom. 2. Botón de cambio de aplicaciones: para pasar de un documento abierto a otro. 3. Botón de avance universal. 4. Botón de retroceso universal. Ambos botones son útiles con páginas Web y documentos diversos.

**Français** 1. Roulette multidirectionnelle avec zoom. 2. Bouton de changement d'application pour passer d'un document ouvert à l'autre. 3. Bouton universel Suivant. 4. Bouton universel Précédente. Utilisez ces deux boutons pour naviguer dans les pages Web, dans les documents, etc.

**Português** 1. Roda de inclinação e zoom. 2. Botão de mudança de aplicações: alterna entre documentos abertos. 3. Botão de avançar universal. 4. Botão de retrocesso universal. Utilize os dois botões nas páginas web, documentos, etc.



**English** 1. **Vertical Scrolling:** Roll wheel up to scroll up; roll wheel down to scroll down. 2. **Horizontal Scrolling:** Press wheel left and hold to scroll left; press wheel right and hold to scroll right. (Horizontal scroll bars must be present on screen.) Release wheel to stop scrolling. 3. **Zooming:** Press wheel down. Roll wheel up to zoom in; roll wheel down to zoom out. Press any button to release zoom. (Not all applications support zooming.)

**Français** 1. **Défilement vertical:** faites tourner la roulette vers le haut pour faire défiler vers le haut ou faites tourner la roulette vers le bas pour faire défiler vers le bas. 2. **Défilement horizontal:** poussez la roulette vers la gauche et maintenez-la dans cette position pour faire défiler vers la gauche ou poussez la roulette vers la droite et maintenez-la dans cette position pour faire défiler vers la droite. (Les barres de défilement horizontal doivent apparaître à l'écran.) Relâchez la roulette pour faire cesser le défilement. 3. **Zoom:** enfoncez la roulette. Faites tourner la roulette vers le haut pour zoomer vers l'avant ou vers le bas pour zoomer vers l'arrière. Appuyez sur n'importe quel bouton pour interrompre le zoom. (La fonction de zoom n'est pas prise en charge par toutes les applications.)

**Español** 1. **Desplazamiento vertical:** Gire el botón rueda hacia delante para ascender por el documento y hacia atrás para descender por él. 2. **Desplazamiento horizontal:** Mantenga inclinado el botón rueda hacia la izquierda o hacia la derecha para desplazarse en esa dirección. Las barras de desplazamiento horizontal deben ser visibles en pantalla. Para detener el desplazamiento, suelte el botón rueda. 3. **Zoom:** Pulse el botón rueda. Gírelo hacia delante para ampliar la vista, o hacia atrás para reducirla. Pulse un botón cualquiera para anular la función de zoom. Tenga en cuenta que algunas aplicaciones no disponen de función de zoom.

**Português** 1. **Deslocamento vertical:** Desloque a roda para cima para deslocar o ecrã para cima; desloque a roda para baixo para deslocar o ecrã para baixo. 2. **Deslocamento horizontal:** Carregue e segure a roda para a esquerda o ecrã para a esquerda; carregue e segure a roda para a direita para deslocar o ecrã para a direita. (As barras de deslocamento horizontal têm de estar no ecrã.) Solte a roda para parar o deslocamento. 3. **Zoom:** Carregue na roda para baixo. Desloque a roda para cima para ampliar; desloque a roda para baixo para reduzir. Prima qualquer botão para deixar de utilizar o zoom. (Nem todas as aplicações suportam o zoom.)



**English** Mouse uses only a Logitech® rechargeable NiMH battery pack. Do not use alkaline batteries. A 30-minute charge is good for about one day. A full charge is good for about 2 weeks. **Important:** for full battery capacity, one complete charge is needed, which may take up to 10 to 14 hours.

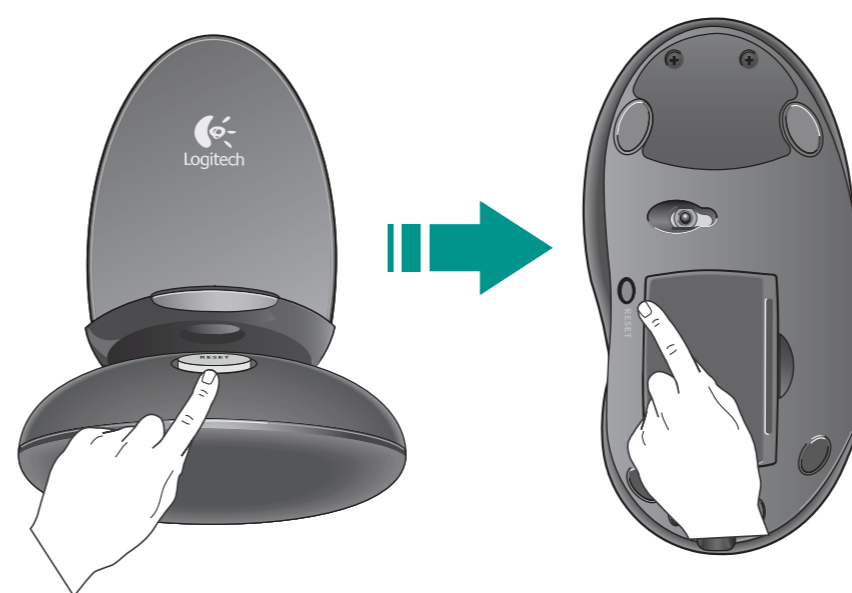
**Español** El ratón utiliza sólo pilas NiMH recargables Logitech®. No utilice pilas alcalinas. Una carga de 30 minutos de duración permite alrededor de un día de uso. Una carga completa permite aproximadamente 2 semanas de uso. **Importante:** para cargar las pilas al máximo, se requiere un proceso de carga completa, que puede tardar entre 10 y 14 horas.

**Français** La souris utilise uniquement un bloc de piles rechargeables NiMH Logitech®. N'utilisez pas de piles alcalines. Une charge de 30 minutes est bonne pour une journée d'utilisation. Une charge complète est bonne pour 2 semaines d'utilisation. **Important:** pour parvenir à une charge totale, il convient d'effectuer un cycle de chargement complet, ce qui peut prendre entre 10 et 14 heures.

**Português** O rato só utiliza o pacote de baterias NiMH recarregáveis da Logitech®. Não utilize pilhas alcalinas. Um carregamento de 30 minutos é suficiente para aproximadamente um dia. Um carregamento completo é suficiente para aproximadamente 2 semanas. **Importante:** para a capacidade máxima, só é necessário um carregamento completo, que pode demorar no máximo 10-14 horas.



## Reset



**English** **Mouse Does Not Work?** 1. Check cable connections and battery installation. 2. Keep Base Station away from electrical devices; avoid metallic surfaces. 3. Try different USB port on computer. 4. Reset mouse: press reset button on Base Station, and then press reset button on bottom of mouse (refer to Reset picture).

**Español** **¿El ratón no funciona?** 1. Compruebe las conexiones de cables y la colocación de las pilas. 2. No coloque la estación base cerca de dispositivos eléctricos o sobre superficies metálicas. 3. Pruebe otro puerto USB en el ordenador. 4. Restablezca el ratón: pulse el botón de restablecimiento (Reset) en la estación base y luego el situado en la parte inferior del ratón (consulte la ilustración relevante).

**Français** **La souris ne fonctionne pas?** 1. Vérifiez le branchement des câbles et l'installation des piles. 2. Assurez-vous que la base est éloignée des autres appareils électriques et évitez les surfaces métalliques. 3. Essayez un autre port USB sur l'ordinateur. 4. Réinitialisez la souris: appuyez sur le bouton de réinitialisation (Reset) de la base de chargement, puis sur le bouton de réinitialisation (Reset) situé sous la souris (voir illustration correspondante).

**Português** **O rato não funciona?** 1. Verifique as ligações do cabo e a instalação das baterias. 2. Coloque a central longe de aparelhos elétricos; evite superfícies metálicas. 3. Tente uma porta USB diferente no computador. 4. Efectue a reposição do rato: prima o botão de reposição (Reset) na central e, em seguida, prima o botão de reposição na parte inferior do rato (consulte a imagem Reposição).

**English** **Important Ergonomic Information.** Read the Comfort Guidelines in the software help system or at <http://www.logitech.com/comfort>. **Warning!** Read the battery warning in the software help system. **Warranty and FCC.** Your product comes with a limited warranty, is UL tested, and is FCC compliant. For more information, refer to the online help system on your hard disk.

**Español** Información sanitaria importante. Lea las recomendaciones para evitar el cansancio, en el sistema de ayuda del software o en la dirección <http://www.logitech.com/comfort>. **¡Advertencia!** Lea la advertencia sobre las pilas en el sistema de ayuda del software. **Garantía y FCC.** El producto se entrega con una garantía limitada, ha pasado las pruebas UL y cumple con las normativas FCC. Para más información, consulte el sistema de ayuda en pantalla, ubicado en el disco duro.

**Français** **Informations importantes relatives au confort.** Veuillez lire le guide Logitech et votre confort dans l'Aide du logiciel ou sur le site Web <http://www.logitech.com/comfort>. **Attention!** Veuillez lire l'avertissement relatif aux piles dans l'Aide du logiciel. **Garantie et FCC.** Votre produit, certifié UL, est livré avec une garantie limitée et est conforme aux normes FCC. Pour de plus amples informations, consultez l'aide en ligne située sur votre disque dur.

**Português** Informações importantes sobre ergonomia. Leia as orientações de conforto no sistema de ajuda do software ou no endereço <http://www.logitech.com/comfort>. **Atenção!** Leia o aviso sobre pilhas no sistema de ajuda do software. **Garantia e FCC.** Este produto tem uma garantia limitada, foi submetido ao teste UL e está em conformidade com FCC. Para mais informações, consulte o sistema de ajuda online no seu disco rígido.



Country	Address	Infoline Product Information	Hotline Technical Help
EUROPEAN, MIDDLE EASTERN & AFRICAN HEADQUARTERS LOGITECH EUROPE S.A.	Moulin-de-Choc CH 1122 Ramanel-sur-Morges	+41 (0) 21 863 54 00 English FAX +41 (0) 21 863 54 02	+41 (0) 21 863 54 01 English FAX +41 (0) 21 863 54 02
CORPORATE HEADQUARTERS LOGITECH Inc.	6025 Kaiser Drive USA Fremont, CA 94555	(800) 231-7717	+1 702 269 3457
ASIAN PACIFIC HEADQUARTERS LOGITECH Far East Ltd.	#2 Creation Road IV Science Based - Industrial Park ROC Hsinchu, Taiwan		+886 (2) 2746601 42206
AUSTRALIA LOGITECH Australia Computer Peripherals Pty Ltd.	Level 2, 633 Pittwater Road AUS Dee Why NSW 2099, Australia		+61 (02) 9804 6968 +61 (02) 9972 3561
CANADA	5025 Orbitor Dr., Bldg. 6, Suite 200 CAN Mississauga, ON L4W 4Y5	(800) 231-7717	+1 702 269 3457
JAPAN LOGICool Co. Ltd.	1-1-1 Shiro Gijomachi, Shinjuku-ku Tokyo, 162-0814, Japan		+81 (0)3-5350-6490 FAX +81 (0)3-3375-6490
LATIN AMERICA AND CARIBBEAN		+1 702 269 3457	+1 702 269 3457